



May 2016

## Article Abstracts in French

Journal of Catholic Education  
*Loyola Marymount University*

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.lmu.edu/ce>

---

### Recommended Citation

Catholic Education, J. (2016). Article Abstracts in French. *Journal of Catholic Education*, 19 (3). Retrieved from <https://digitalcommons.lmu.edu/ce/vol19/iss3/22>

This Supplementary Resource is brought to you for free with open access by the School of Education at Digital Commons at Loyola Marymount University and Loyola Law School. It has been accepted for publication in *Journal of Catholic Education* by the journal's editorial board and has been published on the web by an authorized administrator of Digital Commons at Loyola Marymount University and Loyola Law School. For more information about Digital Commons, please contact [digitalcommons@lmu.edu](mailto:digitalcommons@lmu.edu). To contact the editorial board of *Journal of Catholic Education*, please email [JCE@nd.edu](mailto:JCE@nd.edu).

## Résumés d'articles

### *Article Abstracts in French*

#### **Tendances en matière d'inscriptions et d'entrée dans l'enseignement supérieur des minorités dans les écoles catholiques Pendant la récession**

Anthony Philip Setari and R. Renee Setari, University of Kentucky

Une étude a montré que les inscriptions dans les écoles catholiques secondaires donnaient des résultats positifs pour les élèves issus des minorités, y compris davantage d'inscriptions dans les établissements d'enseignement supérieur et une meilleure réussite scolaire. Le but de cette étude était d'examiner si les inscriptions des élèves issus de minorités dans les écoles secondaires étaient différentes au cours de la récession. Les résultats de cette étude indiquent que les inscriptions des minorités noires et hispaniques dans les écoles secondaires ont augmenté pendant la récession, de même que les inscriptions des noirs et des hispaniques dans les établissements d'enseignement supérieur. Des données limitées font qu'il est impossible de confirmer le nombre exact d'élèves issus des minorités dans les institutions d'enseignement supérieur et d'établir une relation directe de cause à effet.

**Mots-clés:** élèves issus des minorités, écoles secondaires, récession, inscriptions

#### **Les défis présentés par l'éducation : compte-rendu de l'inauguration d'une école catholique en Tanzanie**

Martin T. Connell, S.J., John Carroll University

Dans cet article, l'auteur observe comment certains principes fondateurs de la doctrine sociale catholique (dignité de la personne humaine, recherche du bien commun et la préférence en faveur des pauvres et personnes vulnérables), de même que la notion de formation intégrale (une des croyances principales de l'enseignement catholique) ont permis de prendre une position en matière de

développement qui met en opposition les conceptions néo-libérales sur le développement rencontrées chez les hauts fonctionnaires du gouvernement alors qu'il préparait l'ouverture d'une école secondaire catholique en Tanzanie. Après avoir cherché l'origine des divers courants d'influence, y compris la pensée de Julius Nyerere, le premier président de Tanzanie, l'article utilise les fruits d'une analyse de données pour proposer un ensemble de principes à ceux qui inaugurent des projets éducatifs dans les pays en développement. L'article s'achève en suggérant une application potentiellement plus vaste.

**Mots-clés:** doctrine sociale catholique, formation intégrale, développement, Julius Nyerere

### **Les écoles catholiques australiennes aujourd'hui : identité de l'école et formation au leadership**

Helga Neidhart and Janeen Lamb, Australian Catholic University

Cet article est axé sur les difficultés rencontrées par le leadership religieux dans les écoles catholiques. Il examine, en particulier, une étude australienne qui vise à comprendre la manière dont les chefs d'établissements conceptualisent et remplissent leur rôle de chefs religieux. En accord avec une recherche américaine, cette étude australienne constate que les chefs d'établissements se voient jouer un rôle directeur dans la mission d'évangélisation de l'église en renforçant l'identité et la culture catholiques de l'école. En même temps, ils sont attentifs à leurs limites en ce qui concerne leurs capacités de leadership religieux. D'autre part, les chefs d'établissements sont inquiets parce que la nouvelle génération de directeurs d'école peut ne pas avoir les connaissances, compétences et attitudes nécessaires pour faire entrer le leadership religieux dans un cadre social et culturel en évolution. Ils recommandent donc qu'une formation au leadership religieux soit dispensée aux professeurs ainsi qu'aux chefs d'établissements, leurs adjoints et assistants. En plaçant ces conclusions dans le cadre théorique de l'interactionnisme symbolique, cet article fait valoir que l'intérêt porté actuellement en Australie tant à l'identité et qu'à la formation au leadership dans les écoles catholiques, constitue une évolution positive. Il existe toutefois des dangers inhérents nés de l'imposition d'une identité catholique générique de l'école

et d'une démarche de type « taille unique » pour le rôle de chef. Cet article se termine en suggérant un moyen d'aller de l'avant en promouvant un nouveau modèle de formation au leadership qui essaie d'éviter ces dangers.

**Mots-clés:** leadership, séculier, formation, identité, Australie

### **Porteurs d'ecclésiologies diverses : imaginer que les élèves des écoles catholiques permettent d'expliquer plus largement les visées de l'école catholique**

Graham P. McDonough, University of Victoria

Le but de cet article est de représenter de manière plus complète, mais non exhaustive, la nature des inquiétudes réelles qu'éprouvent les élèves catholiques pratiquants et les points de vue ecclésiologiques qui en découlent simultanément. Il relate les conclusions tirées d'entretiens effectués auprès de 16 élèves d'un lycée catholique privé au Canada, qui s'identifient eux-mêmes en tant que catholiques, en vue de montrer qu'il vaut beaucoup mieux qu'une école catholique ne s'appuie pas sur des définitions étroites ou uniques de l'identité catholique, surtout dans la mesure où elles sont associées à des marqueurs minimaux et extérieurs d'affiliation institutionnelle. Alors que la taille de l'échantillon et sa particularité ne doivent pas être généralisées à une plus large population d'adolescents catholiques ou à toutes les écoles catholiques, cette étude contribue néanmoins à valider une modeste allégation théorique sur l'unité et la diversité des expériences vécues par les élèves et l'éclairage conceptuel qu'elles projettent sur les visées d'une école catholique. En conclusion, je formule l'hypothèse que la spiritualité des élèves sera optimisée si elle est conceptualisée et exprimée en termes explicites et pluralistes.

**Mots-clés:** éducation catholique, école catholique, ecclésiologie, religiosité, visées

## Mesurer la part des écoles catholiques romaines dans les valeurs religieuses, personnelles et sociales des élèves.

Andrew Village, York St John University, York

Leslie J. Francis, University of Warwick

Les écoles catholiques romaines font partie du système d'enseignement financé par l'État en Angleterre et au Pays de Galles depuis les années 1850. Actuellement les écoles catholiques romaines fournissent environ 10 % des élèves fréquentant les écoles primaires et secondaires financées par l'État. Cette étude a utilisé des données recueillies au cours des années 1990 pour comparer une série de valeurs religieuses, sociales et personnelles parmi 1.948 élèves (âgés de 13 à 15 ans) en classe de troisième et de seconde, dans dix écoles catholiques, avec 20.348 élèves dans des écoles sans principe fondateur religieux. Elle tire parti d'analyses de la même base de données, effectuées antérieurement, comparant l'effet du principe fondateur après avoir contrôlé la religiosité individuelle des élèves à l'aide d'une modélisation à plusieurs niveaux. Les données ont montré que les élèves des écoles catholiques présentaient des différences substantielles avec ceux qui fréquentent des écoles non fondées sur un principe religieux, en ce qui concerne les facteurs personnels, contextuels, psychologiques et religieux, par rapport aux 11 variables testées. Les élèves des écoles catholiques étaient moins susceptibles de s'opposer à l'usage de la drogue, de soutenir des comportements illégaux en fonction de l'âge, avaient une attitude plus mauvaise envers l'école et étaient plus susceptibles de s'opposer à l'avortement ou la contraception. Certaines de ces différences étaient liées à la désaffection plus grande des élèves non religieux dans les écoles catholiques comparée à celle de leurs homologues dans les écoles sans principe fondateur religieux. Ces constatations suggèrent qu'il serait bon de mener une étude comparable dans les années 2010.

**Mots-clés:** écoles catholiques, valeurs des élèves, efficacité de l'école, analyses à plusieurs niveaux

## **Le lien entre une intervention systémique de soutien aux élèves et la réussite scolaire dans les écoles catholiques en milieu urbain.**

Katherine A. Shields, Mary E. Walsh, and Terrence J. Lee-St. John,  
Boston College

Une bonne partie de l'écart entre les résultats obtenus par les élèves riches et les pauvres peut être attribuée à des facteurs extérieurs à l'école, pourtant peu d'écoles disposent d'un système complet et coordonné pour résoudre les besoins extrascolaires des élèves. Cette étude, qui porte sur un groupe d'écoles catholiques situées dans une seule ville, examine la réussite scolaire sur la batterie de tests de réussite de Stanford en mathématiques, lecture et langage parmi des élèves de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> participant à cette intervention et compare les résultats avec ceux d'élèves similaires, dans des villes voisines qui n'y participaient pas. À l'aide d'une modélisation longitudinale de croissance, avec un ajustement pour les caractéristiques démographiques, cette étude a trouvé que les élèves des écoles où avait lieu l'intervention avaient de meilleurs résultats en moyenne que le groupe de comparaison en mathématiques de classe de 6<sup>e</sup>. Les élèves bénéficiant de l'intervention ont aussi eu des taux de croissance plus élevés que le groupe de comparaison dans les trois matières. Ce résultat indique que des modèles de service systémique fournis aux élèves peuvent potentiellement aider les écoles catholiques urbaines à remplir leur mission d'éducation intégrale de l'enfant et rendre service aux familles pauvres.

**Mots-clés:** éducation catholique, analyse longitudinale de croissance, écart de réussite

### **Efficacité d'une intervention parent-enfant pour le calcul à la maison sur les enfants de cours préparatoire dans des écoles catholiques urbaines.**

Millicent D. Lore, Montgomery County Intermediate Unit  
Aubrey H. Wang, Saint Joseph's University  
M. Toni Buckley, Saint Joseph's University

La doctrine sociale catholique affirme le rôle premier des parents dans l'éducation de leurs enfants, de même que l'importance de nouer une relation positive entre l'école et la maison. Cet article vise à donner une preuve empirique en vue de cultiver davantage une relation positive entre l'école et la maison, afin d'améliorer les résultats en mathématiques des élèves de cours préparatoire des écoles catholiques en formant les parents pour qu'ils puissent les aider en calcul à la maison. Les parents comptaient 60 participants (29 noirs, 2 asiatiques, 1 hispanique, 26 blancs et 2 autres) dans deux écoles catholiques urbaines. Les parents affectés au groupe expérimental de manière aléatoire ont reçu une formation au calcul et des documents, et ont ensuite mis en œuvre une intervention de 15 semaines de calcul à la maison. Les résultats ont montré que les élèves dans le groupe de traitement ou ceux qui ont bénéficié de l'intervention parent-enfant de calcul à la maison ont obtenu des gains importants et statistiquement significatifs dans leurs résultats en mathématiques, mesurés par un test standard, comparé au groupe de contrôle.

**Mots-clés:** implication des parents, réussite en mathématiques, éducation urbaine, éducation catholique

### **Stigmatiser est à l'origine des brimades**

Michael Huggins, Seattle University

Les brimades à l'école ont pris des proportions qui vont bien au-delà des taquineries de l'enfance. Ces dernières années, torture, meurtre et suicide ont été associés aux brimades (van der Kolk et al., 2007). Alors que les brimades constituent un comportement inacceptable dans n'importe quelle école, elles

posent un problème particulier dans les écoles catholiques qui doivent incarner les valeurs de l'Évangile. L'éducation catholique repose sur des fonctions essentielles, dont trois comportent une position chrétienne sur ce qui constitue l'humanité, trouve son expression dans la communauté constituée grâce à la communion et un lien essentiel, lui-même illustré et maintenu par un témoin de l'Évangile. Cet article s'inspire de faits divers sur des cas juridiques en rapport avec les brimades dans les écoles catholiques. Il étudie la notion des brimades comme la conséquence de la stigmatisation et prend l'exemple élargi du diabète comme une cause de stigmatisation. Il se conclut par des recommandations aux dirigeants des écoles catholiques pour traiter les brimades à l'école.

**Mots-clés:** brimades, stigmaté, diabète, dirigeant des écoles, discipline

### **Élèves atteints de troubles du développement dans les écoles catholiques : exemples dans des situations primaires et secondaires**

Meghan M. Burke, University of Illinois at Urbana-Champaign  
Megan M. Griffin, University of New Mexico

Bien que les écoles catholiques incluent des élèves atteints de handicaps, peu d'entre elles s'occupent d'élèves qui ont besoin d'un soutien substantiel. Cet article propose deux modèles distincts d'inclusion d'élèves souffrant de troubles du développement dans les écoles catholiques au niveau du primaire et du secondaire. Cet article, en décrivant les programmes de l'école « Children of Peace » et des classes préparatoires « Notre Dame College » expose les antécédents de chaque programme, le financement, la répartition des élèves, la planification, les soutiens pour la transition et les résultats observés. Les implications de ces modèles y sont présentées ainsi que la nécessité d'inclure davantage les élèves handicapés dans les écoles catholiques et autres écoles privées.

**Mots-clés:** troubles du développement, inclusion, religion, éducation catholique

## **L'Institut des valeurs augustiniennes : Préservation de l'héritage de l'éducation augustinienne**

Stephen J. Baker, OSA, Villanova University

Les éducateurs catholiques se préoccupent de la manière de préserver des écoles catholiques viables et solides dans un milieu où les religieux diminuent, et aussi dans un monde complexe et évolutif. Cet article traite de la réponse apportée par les Augustiniens à la difficulté de conserver la mission de l'ordre vivante et prospère au 21<sup>e</sup> siècle. Il espère atteindre deux objectifs : premièrement, énoncer la signification des trois valeurs fondamentales, *Unitas* (unité), *Veritas* (vérité) et *Caritas* (charité). Deuxièmement, donner les résultats d'une étude de l'Institut des valeurs augustiniennes (Augustinian Values Institute, AVI), un programme dans lequel les participants se livrent à une réflexion sur les valeurs fondamentales et la manière dont elles peuvent être appliquées à la pédagogie en classe. L'article s'achève par une discussion sur les orientations futures de l'Institut.

**Mots-clés:** éducation augustinienne, école catholique, valeurs, Institut des valeurs augustiniennes

## **L'alliance pour l'enseignement (Teaching Alliance) en tant que cadre pour l'avancement d'un programme d'enseignement et de recherche à orientation relationnelle et inspiré par les Jésuites**

Fernando Estrada, Loyola Marymount University

Même si la relation interpersonnelle entre l'élève et le professeur a de l'importance pour l'apprentissage, la qualité de la relation élève-professeur dans l'enseignement supérieur et ses effets sur l'apprentissage n'est guère étudiée. Le concept de l'alliance pour l'enseignement s'efforce de stimuler ce domaine d'étude tel qu'il se conçoit dans la tradition jésuite. L'alliance définit la qualité de la relation élève-professeur comme le degré d'entente commune sur les objectifs et les tâches d'un cours, ainsi que sur la présence d'un lien interpersonnel positif. Vu sous l'angle ignacien, ce cadre attire l'attention sur

les thèmes d'enseignement qui peuvent renforcer l'apprentissage. Un exemple l'illustrant dans un cours de deuxième cycle universitaire est présenté pour réfléchir davantage à l'application pratique du cadre de l'alliance. L'article se termine par des considérations pédagogiques et un programme d'études plus approfondies.

**Mots-clés:** alliance pour l'enseignement, relation élève-professeur, éducation jésuite, enseignement, pédagogie jésuite

### **Caractéristiques des établissements d'enseignement supérieur et universités aux États-Unis : une analyse d'interdépendance réciproque**

Jeffrey LaBelle, Marquette University  
Daniel Kendall, University of San Francisco

Quelles sont les valeurs communes partagées par les institutions jésuites ? Comment font les établissements d'enseignement supérieur et universités jésuites pour préserver leurs mission, identité et traditions dans le cadre de l'enseignement supérieur du 21<sup>e</sup> siècle ? Pour enraciner leur réponse à ces questions, les chercheurs ont commencé par examiner les événements ecclésiastiques et historiques qui ont influencé la mission et l'identité des établissements d'enseignement supérieur et universités catholiques (IHE). Ils exposent les modifications intervenues dans la vision des établissements d'enseignement supérieur jésuites aux États-Unis et font remonter l'incidence de la transformation causée par Vatican II et la déclaration de Land O'Lakes sur les établissements d'enseignement supérieur et universités catholiques en général et les institutions jésuites en particulier. Enfin, l'étude fait une analyse critique de l'interdépendance réciproque des caractéristiques de sept établissements d'enseignement supérieur et universités américaines pour donner des aperçus et faire des recommandations pour réinventer et mettre en œuvre une formulation de la mission jésuite et catholique des institutions qui en font partie et autres établissements d'enseignement supérieur catholiques.

**Mots-clés:** universités jésuites, universités catholiques, mission et identité jésuites, mission et identité catholiques, interdépendance réciproque

---

## **Introduction à la section centrale : préparer des dirigeants en tenant compte des normes**

Michael J. Boyle, Loyola University Chicago

Le rôle du chef d'établissement, selon un nombre croissant de documents, constitue un facteur important pour la réussite de l'élève. À ce titre, la préparation des chefs d'établissements est examinée avec davantage de soin par les législateurs et décideurs. On peut faire valoir que la même attention portée aux programmes de préparation des chefs d'établissements des écoles publiques doit aussi être portée aux programmes destinés aux chefs d'établissements catholiques. Cet article sert d'introduction à une question centrale qui étudie ce sujet.

**Mots-clés:** écoles catholiques, préparation des chefs d'établissements

## **Les difficultés posées par le leadership : préparation et développement personnel des chefs d'établissements catholiques**

Michael J. Boyle, Loyola University Chicago  
Alicia Haller, Illinois State University  
Erika Hunt, Illinois State University

En raison de l'importance croissante accordée aux myriades de normes pour la préparation au leadership, les programmes universitaires de préparation ont été nécessairement axés sur l'aspect plus séculier de la direction d'école. Pour les directeurs d'école catholiques, ce fait a laissé peu de place à l'élaboration de stratégies critiques pour diriger la formation de l'identité et de la foi catholiques. Cet article suggère d'utiliser les normes et étalonnages nationaux pour des écoles catholiques efficaces comme cadre des programmes de préparation des chefs d'établissements catholiques pour résoudre cette question. D'autres suggestions pour l'élaboration du programme sont aussi proposées.

**Mots-clés:** écoles catholiques, préparation des chefs d'établissements

## **La salle de classe virtuelle et la préparation des chefs d'établissements catholiques : Le programme du Certificat d'administration d'école catholique (CCSA) délivré par LMU**

Anthony J. Sabatino, Loyola Marymount University

Catholic Extension et l'université Loyola Marymount (LMU) ont entrepris un partenariat pour offrir un programme de Certificat d'administration d'école catholique, de niveau 2e cycle, basé sur une salle de classe virtuelle aux chefs d'établissements catholiques novices et potentiels dans les diocèses de mission à travers les États-Unis. Cette *Initiative pour le développement des chefs d'établissements catholiques*, synchrone, en ligne, est conçue pour ceux qui occupent actuellement des postes de dirigeants d'écoles catholiques primaires et secondaires et pour ceux qui ont été désignés pour occuper un tel rôle à l'avenir. Bien que le développement du chef d'établissement soit souvent désigné comme une préoccupation stratégique pour les écoles catholiques dans les diocèses de mission, celles-ci manquent souvent de possibilités de développement professionnel en raison des obstacles que constituent le coût et la distance.

**Mots-clés:** direction administrative, technologie de salle de classe virtuelle

## **Une méthode basée sur les normes pour la préparation des chefs d'établissements catholiques : Une étude de cas**

Sandria D. Morten and GERALYN A. LAWLER, Loyola University Chicago

La récente réforme du programme de certification de chef d'établissement dans l'Illinois exige l'intégration des normes interétatique des directeurs d'école (Interstate School Leaders Licensure (ISLLC)), ainsi que les normes des facteurs critiques de réussite du Conseil régional de l'éducation du sud (Southern Regional Education Board) dans le programme des cours et le stage, mettant l'accent sur la préparation au leadership éducatif. L'alignement sur les normes séculières crée des difficultés pour les institutions catholiques d'enseignement supérieur qui cherche à préparer ceux qui aspirent à devenir chefs d'établissements à être des leaders au plan éducatif, administratif et

religieux (Ciriello, 1994). Au cours de propre réforme, l'université Loyola de Chicago a utilisé les normes et étalonnages nationaux des Écoles catholiques efficaces pour créer les Compétences du chef d'établissement catholique, une liste d'aptitudes nécessaire au chef d'établissement pour diriger efficacement une école catholique. Les Compétences du chef d'établissement catholique sont intégrées au déroulement des cours, aux expériences sur le terrain et au stage. D'autres aspects du programme, dont le coaching dispensé par des chefs d'établissement chevronnés et des séances de réflexion fréquentes permettent aux candidats d'acquérir de la confiance et de devenir des chefs d'établissements catholiques accomplis. La collaboration avec d'autres universités catholiques permettra de solidifier les Compétences du chef d'établissement catholique et de rationaliser davantage leur intégration au programme.

**Mots-clés:** préparation des chefs d'établissements, leadership, chefs d'établissements, normes, écoles catholiques